RAPPORT d’ANGLAIS du 06/12/11

* Questions :

Comme en français, y a-t-il des expressions souvent utilisées mais que les étrangers ne connaissent pas ? Comment les apprendre ?

Comment apprendre du vocabulaire dans un domaine ciblé, sans pour autant faire une fiche de vocabulaire ?

* Objectifs :

Essayer d’améliorer son vocabulaire d’anglais.

Découvrir/apprendre les expressions courantes, langue courante voire familière.

* Ressource utilisée :

Internet, email, DVD

* Nouvelles Activités :

Prise de note en cours d’économie en anglais.

Lecture de site « type forum », pour voir et apprendre « la langue parlée », par exemple : <http://www.fmylife.com/>

* Activités continuées :

Echange d’email en anglais. Recherche de vocabulaire dans le dictionnaire.  
Visionnements des épisodes de série TV (Friends) :

* Sans son avec des sous-titres en français, puis reconstitution des scènes en anglais.
* Avec sous-titres anglais, et paroles en anglais.
* Evaluation :

Les emails nous permettent d’améliorer notre vocabulaire en anglais et d’améliorer notre expression écrite. En ajoutant à cela la lecture de site, on peut essayer de recaser les « expressions » retenues.

Et par le biais des emails, il nous suffit de choisir un sujet, d’en parler voire d’en débattre, cela nous amène automatiquement à utiliser le vocabulaire à connaître dans ce domaine. De même que la prise de note en économie nous permet de voir les termes économiques que l’on connaît ou pas, et si besoin de les chercher. Généralement, les termes non connus sont peu nombreux, ce qui nous permet de les retenir.

En ce qui concerne les séries TV, la reconstitution des scènes en anglais nous a permis de voir qu’il y avait plusieurs manières de traduire les répliques en anglais suivant le contexte.

* Conclusion :

Les activités testées jusqu’à présent nous conviennent plutôt bien. Nous continuerons donc l’anglais par ces dernières. Ce qui ne nous empêche évidemment pas d’en tester d’autres.  
On verra ce qui est partagé via les fiches idées…

Reste à tester les jeux types mots croisés.

TO BE CONTINUED …

* Phrase du moment: “**A hungry man is an angry man”**

Et en bonus une anagramme rigolo :

Eleven plus two 🡺 Twelve plus one

RAPPORT d’ALLEMAND du 06/12/11

* Questions :

Comment apprendre du vocabulaire en allemand ? Est-on obligé de faire des fiches ?

* Objectifs :

Apprendre du vocabulaire de tous les jours.

* Ressource utilisée :

Dictionnaire

Internet

* Activités :

Explorer des sites internet.

Les parcourir en regardant les mots qu’on peut comprendre facilement, ou que l’on comprend en cliquant dessus car il nous envoie vers une autre page…

* Evaluation :

C’est un moyen de se familiariser encore un peu avec l’allemand. Notre objectif principal étant d’avoir un peu de vocabulaire, de quoi se faire comprendre ou de quoi comprendre.

* Conclusion :

C’est une méthode assez simple à réaliser, cependant cela implique forcément de faire des fiches, car contrairement à l’anglais, nous avons plus de mot à retenir. Et le fait que l’on ne soit pas habituer aux sonorités rend cette tâche encore plus difficile.  
Finalement, cela ne semble pas encore être la meilleure méthode pour nous motiver à faire de l’allemand, mais on progresse dans nos recherches.

A tester : sites de jeux pour enfants en ligne ? Retourner au labo de langue pour voir les logiciels pas encore essayés ? Faire un « jeu » de vocabulaire avec des cartes recto-verso, au lieu de faire une fiche de vocabulaire linéairement ?

Nach der nächsten EPISODE …